



8633-626/1

134192

書 名 党的旗帜

借者姓名	借出日期	还書日期

党的旗帜

(阿尔巴尼亚)D. 西里奇作词 K. 烏奇作曲

音 乐 出 版 社

党的旗帜

FLAMURI I PARTISE
(阿尔巴尼亚歌曲)

西里奇作词

D. Siliqi

乌奇作曲

K. Uqi

黎世雄译词

王健配歌

1. 党 召 唤 着 我 们, 起 来, 被 压 迫 者, 粉
2. 千 百 万 被 压 迫 者 已 站 立 起 来, 到
3. 切 玛 里* 受 了 伤, 身 上 流 满 鲜 血, 高

Ju ngri-hi të shty- pur thë- ri- ti Par-ti- ja, Shkel-

钢琴

碎 那 残 酷 的 奴 隶 锁 链。 要 做 命 运 的 主 人, 你
处 都 在 展 开 胜 利 的 斗 争。 要 伟 大 的 党 的 光 芒, 就
举 起 党 的 旗 帜 倒 下 去。 他 呼 唤 着 伟 大 的 党, 象

mo- ni zin-zhi- rat, të ndy- rën skilla-vri, Në ju qën- dron fa- ti, në

〔副歌〕
们 就 是 力 量, 不 自 由 决 不 忍 辱 偷 生!
象 火 焰 一 样, 不 屈 耀 在 你 阿 尔 巴 尼 亚 天 空 上! 啊,
呼 唤 着 亲 我 们 愉 快 地 献 出 生 命! Në

ju esht fu- qi- ja: ja vdek- je li- ri, ja vdek- je li- ri

注: 切玛里·斯塔伐是阿尔巴尼亚的民族英雄, 阿尔巴尼亚共产党(劳动党的前身)创始人之一。曾任党中央委员, 1942年5月5日在抗击德国法西斯的斗争中英勇牺牲。——译者

党的号召响遍高山平原，它燃烧在旁苦
 fu- sha, nē ma- le kush- tri- mi ush-to- r, U ndez por- si zja- rri krah-

人的胸膛，那党的旗帜光辉的旗帜，迎
 nor' i vegi-lis kur lart u qpa-los e pēr- pa- ra va- loi Fla-

风高高飘扬，(高高飘扬)啊，风高高飘扬！
 mu- ri fla-mu- ri Par- tis, Fla-mu-ri Par-tis' No mu- ri, fla-mu- ri Par- tis, D.C.



FLAMURI I PARTISË

1. Ju ngrihi të shtypur, thërriti partia,
Shkelmoni zinxhirat të ndyrën skllav'ri,
Në ju qëndron fati, në ju është fuqia;
Ja vdekje liri, ja vdekje liri!

Refron:

Në fusha, në male kuahtrimi ushtoi,
U ndez porsì zjarri krahnor i vegj'lis
Kur lart u qpsloe e përpara valoi
Flamuri, flamur'i Partisë!

2. Me qindra, me mijra të shtypur u ngritën
Dho nisën betejat kudo fitimtar'
Dhe yjt e Partisë si zjarre shëndritën
Mbi qiellin Shqiptar.

Refron:

3. Ja, bie Qemali me flamur në dorë
Dhe flet i gjakosun me plagët në gj:
Ne jetën e falim, ne biem thëror
"Per ty o Parti!"

Refron:

0676

党的旗帜

北京市书刊出版业
营业许可证出字第 063 号

音乐出版社出版

北京和平門外西琉璃厂 170 号

新华书店北京发行
全国新华书店经售

统一书号: 8026-1983 开本: 787×1092毫米1/16 印张: 1/4 乐谱: 3面 1964年5月第1版第1次印刷 印数: 1-1,035册(重磅胶版纸) 定价0.09元